

在慶祝中華人民共和國成立三十周年大會上的講話

葉劍英

同志們，朋友們：今天，我們隆重地舉行慶祝中華人民共和國成立三十周年大會，這是一件具有重大意義的事情。我受中央、全國人民解放軍總司令部的委託，向大會致詞。首先，我祝賀中華人民共和國成立三十周年，祝賀全國人民在過去三十年中取得的巨大成就。三十年的光輝歷程，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。這三十年，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。這三十年，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。

光榮偉大的三十年

中華人民共和國成立三十周年，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。這三十年，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。這三十年，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。這三十年，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。這三十年，是我們黨領導全國人民，在馬克思列寧主義、毛澤東思想的指引下，經過艱苦奮鬥，取得革命勝利，建立人民共和國，並不斷發展社會主義事業的歷程。

決定國家命運的一場大決戰

在中華人民共和國成立三十周年之際，我們回顧過去，展望未來，深感責任重大。我們必須認識到，決定國家命運的一場大決戰，正在我們面前展開。我們必須堅定信心，團結一致，為實現國家的繁榮昌盛和民族的偉大復興而努力奮鬥。我們必須堅持馬克思列寧主義、毛澤東思想的指導，不斷發展社會主義事業，不斷提高人民的生活水平，不斷增強國家的綜合實力。我們必須堅持改革開放，不斷吸收和借鑒人類文明的優秀成果，不斷推動社會主義事業的發展。我們必須堅持團結一致，不斷加強黨內團結，不斷加強全國人民的大團結，不斷增強國家的凝聚力和向心力。我們必須堅持艱苦奮鬥，不斷克服各種困難和挑戰，不斷實現國家的繁榮昌盛和民族的偉大復興。

（上欄第二版）
（下欄第三版）

（上海一版）
（本報記者採訪）
在當前偉大的革命鬥爭中，我們黨所領導的中國人民，正以空前的熱情和勇氣，為實現國家的獨立、民族的解放和社會的進步而奮鬥。我們黨在長期革命鬥爭中，形成了許多優良的傳統和作風，這些傳統和作風是我們黨無往不勝的寶貴財富。我們必須繼承和發揚這些傳統和作風，使我們黨在革命鬥爭中不斷前進。

目標前進 向着四個現代化的宏偉

（本報記者採訪）
在當前偉大的革命鬥爭中，我們黨所領導的中國人民，正以空前的熱情和勇氣，為實現國家的獨立、民族的解放和社會的進步而奮鬥。我們黨在長期革命鬥爭中，形成了許多優良的傳統和作風，這些傳統和作風是我們黨無往不勝的寶貴財富。我們必須繼承和發揚這些傳統和作風，使我們黨在革命鬥爭中不斷前進。

（本報記者採訪）
在當前偉大的革命鬥爭中，我們黨所領導的中國人民，正以空前的熱情和勇氣，為實現國家的獨立、民族的解放和社會的進步而奮鬥。我們黨在長期革命鬥爭中，形成了許多優良的傳統和作風，這些傳統和作風是我們黨無往不勝的寶貴財富。我們必須繼承和發揚這些傳統和作風，使我們黨在革命鬥爭中不斷前進。

（本報記者採訪）
在當前偉大的革命鬥爭中，我們黨所領導的中國人民，正以空前的熱情和勇氣，為實現國家的獨立、民族的解放和社會的進步而奮鬥。我們黨在長期革命鬥爭中，形成了許多優良的傳統和作風，這些傳統和作風是我們黨無往不勝的寶貴財富。我們必須繼承和發揚這些傳統和作風，使我們黨在革命鬥爭中不斷前進。

大華電影院
今日放映
《大鬧天宮》
主演：孫悟空、豬八戒、沙和尚、觀音菩薩
導演：張光直

光明電影院
今日放映
《萬籟天籟》
主演：張光直、李歐梵、夏含夷、羅莘田
導演：張光直

新華電影院
今日放映
《萬籟天籟》
主演：張光直、李歐梵、夏含夷、羅莘田
導演：張光直

大華電影院
今日放映
《大鬧天宮》
主演：孫悟空、豬八戒、沙和尚、觀音菩薩
導演：張光直

光明電影院
今日放映
《萬籟天籟》
主演：張光直、李歐梵、夏含夷、羅莘田
導演：張光直

新華電影院
今日放映
《萬籟天籟》
主演：張光直、李歐梵、夏含夷、羅莘田
導演：張光直

慶祝國慶活動進入高潮
新華分社今舉行招待會

工聯會及福建工商界等昨慶

文藝匯演今天首演 燈飾同日開始亮燈

，工人俱樂部主任李生等接待來賓。到會來賓有新華社香港分社第一社長王匡，力。他

[illegible]

地鐵今日通車

十萬人參加地鐵公益金百萬行

【本報訊】港督昨開始今日將主持新儀式，正式動土港基史上第一條地下鐵路列車。地下鐵路工程儀式將於今日上午九時四十分至十一時三十分舉行，將於明日正午六時正式服務。

地下鐵路公司公署首長官亦將於今日舉行第一班列車服務試乘，直駛觀塘。

凡購買五元車票的人可乘坐地下鐵路第一班列車，於下午四時四十分由港基站開出。至於持有五元車票的人士可於中午十二時至晚上七時一段內，從任何一個車站登車。

地鐵專線巴士

今日開始行駛

三、兩地使用鐵路，
不應同時開地，
否則，與此同時，
路車亦合是不作川
開光線照照的，以免
於於今日開始為乘客
路路如下：

【本報訊】為地
一提供發展鐵路。
地下鐵路沿此四
路車亦合是不作川
開光線照照的，以免
於於今日開始為乘客
路路如下：

十三號 M 字
秀茂坪車載
秀茂坪車載

先辦四線來往秀茂坪峇海等

才港北發人參，地下錢路變解，建築期間，需大力投入。

地、鐵路、
角、兩、
性、地、
來、征、
期、與、
二、三、

決。交通擁擠和信路大有幫助。

據有關方面估計，到八十年代初期，連同茅茨支線在內，每條營業幹線上火車的平均達一百萬次。地下鐵路將把一個人開幾年的密切，由此可見。

地下鐵路的通車，使居民來往方便，時間節省了，但無可避免地，居民交通運輸的利影響，就是值得研議題了。

有興建地鐵的後港建造大型工程如大橋、赤祿街新機如何盛裝，並對經濟利影響，就是值得研議題了。

明清古畫展

聯合畫廊展出
九龍尖沙咀堪富利士道555號B
電話：三一六八三三二九
展出時間：每日上午十時至下午八時（星期日）照常
歡迎參觀

多采多姿 內容廣泛
攝影展覽明天開幕

展場設在灣仔藝術中心

新風閣

香港皇后大道中35號後座

● 中國木板水印畫
● 絹本國畫
● 楊柳青年畫
● 山東年畫
● 機印名畫

經售

秋季大廉價五天

日期：10月1日至10月5日

● 全部八折 ●

V.S.O.P.

Fine Cognac

A. HARDY
COGNAC

Figure 1

任何鐵路系統的建設 AEG-TELEFUNKEN 都鼎力支持 香港自然也不例外

自一九八九年以來，世界各地已興建了超過一百條新鐵路。其中，有百分之九十的鐵路系統均採用了 AEG-TELEFUNKEN 無線電通訊設備。

AEG-TELEFUNKEN 為其使用戶提供多種選擇，以配合不同環境和用途的需要。不論在繁忙或靜謐的環境下，均可確保通訊清晰、準確及可靠。

AEG-TELEFUNKEN 亦提供多種無線電通訊系統，以供客戶選擇。如：手提式無線電通訊系統、車載無線電通訊系統、固定式無線電通訊系統等。

此外，AEG-TELEFUNKEN 亦提供多種無線電通訊設備，以供客戶選擇。如：手提式無線電通訊設備、車載無線電通訊設備、固定式無線電通訊設備等。

AEG-TELEFUNKEN 亦提供多種無線電通訊設備，以供客戶選擇。如：手提式無線電通訊設備、車載無線電通訊設備、固定式無線電通訊設備等。

AEG-TELEFUNKEN 亦提供多種無線電通訊設備，以供客戶選擇。如：手提式無線電通訊設備、車載無線電通訊設備、固定式無線電通訊設備等。

AEG-TELEFUNKEN 亦提供多種無線電通訊設備，以供客戶選擇。如：手提式無線電通訊設備、車載無線電通訊設備、固定式無線電通訊設備等。



AEG

公共運輸
系統工程



下二百一十八人

臺灣鐵路局員

表示，華僑直通

走來，受到衆

客的歡迎，由於載客

量只佔來往總額的幾

路乘客百分之二十，

遠遠不能應需求，

因而在香港和廣州都

出現購票困難的現象

為了方便旅客，

廣州方面是樂意創造

條件，繼續增加直通

車次的。

他說，直通車增

加班次困難不大，因

為現時有列車行走

，技術問題容易解

決，只需香港和

兩地的鐵路局內

在聖漢路內

實行現班也不是

可能。

與隨台灣之間的通

界線無法握起手來

，台灣省的工商界先生們一定也同此心

，因此吧。我們誠懇地希望台灣省工商業

加這次全國僑界人士，推派代表五名來北京參

與隨台灣之間的通

自已力耳，而感到光榮和幸福。我們相信

，台灣省的工商界先生們一定也同此心

，因此吧。我們誠懇地希望台灣省工商業

加這次全國僑界人士，推派代表五名來北京參

與隨台灣之間的通

館目，免費招待來賓。

九月初日下午一時起，特假唐人

舞獅遊行。

有關「中華人民共和國十周年

祝活動」的宣傳傳單，已在華市貼出

年是新中國二十周年大慶，在加市友誼

的進展，所以屆時將有一番盛況。



王天林是「救命」監製

當王天林應劉少蓮為新聯藝導《歡天喜地親家母》時，他盛而重之改了片名，並署名「王爵誌」，王爵誌？沒有人識。他是否因為某方面而壓刀？王天林不承認，他不否認，他只預料該戲假假為新聯拍。大戲一場，是影壇一時最輝煌的（當時電影界已倒閉）。直到他續演新聯拍《光棍神偷》偷影變影，他頓覺「舊時夢景身已遠」，又反過來拍《笑死爹孀》都已是客串性質，但他希望有更新的起點，所以王天林導演《笑死爹孀》時，已無二心之慮了。



色出見未《榮肉豬》

黃飛鴻片中的「豬肉菜」是黃飛鴻的徒弟，都是人曾知道了。此片為什麼要他把豬肉菜的身份，安排成爲飛鴻徒弟凌雲鵬的徒弟，令人費解。

（唯一可作解釋的，就是凌雲鵬謝絕動作片的一個口實）徒弟爲師傅洗腳、報仇所顯。

影片「發現毒品片」的一幫歹徒，發現毒品片的一幫歹徒，發現毒品片的人所為，經是肉菜等人所為，因爲其師傅凌雲鵬殺復仇，歸肉菜為此又去找這幫人大打出手。故事既有笑料，而且了無新意。

在動作招式設計及打鬥氣氛的傳達方面，此片已之精采之處。且不避過《蛇形手》及《醉拳》的人，覺得此片不夠好，就是本報所說的武俠片集與之作伴，此片亦有未如也。

在影片動作招式方面，影片拍得不錯，但斤的今天，動作片已過時，招式又太新，那就很難討得觀眾的眼球了。

歡樂今宵搞服務性節目

白冰

在「原配」以後，剛享得九至十的飛船中，
，全數終今有受愛感憾，因此，怎樣能力
為其，共的收事，便成為「無線」謀臣們
。根據實情，全數現今有內容非重要或革
不可。身置，在接辦中後，他們還留幫
武裝，而服務於他時，看看親熱是否被發
。

上軌道，但需要我一個「無線」是
，任職的人們都重
，個人人皆重要
，任何一個人都不
，以己見而，人都

當時平天大英年最
壯健，絕不會，因
「無線」。

點止《三笑》咁簡單 阿帆

「三五」裏面唱戲到底係乜？有人問阿媽，其實阿媽都好知道，佢以前最鍾意聽內人搵個戲院唱片，越過咗俾識，聽得最多，由第一部彩色戲片《泰山伯與英金》，一直聽到《紅樓夢》《碧玉簪》，除此之外，佢還聽過《劉劉》《唐宮夜宴》，還聽《離魂記》，見過十五頁的《笑》，裏面有幾齣戲，有嘅似越劇，有嘅似粵劇，有嘅似南小調，約則是江南小調，連番晏子周璇嘅《馬路天使》中唱的世學歌，《三笑》都有得聽。

老戲迷有部戲叫《論》，阿媽忽而記起《三笑》中一對活寶金蘭諾同李湘雲，佢地不識演得佢唱，唱之小調，更極之

國慶文藝匯演節目豐富

這次國慶文藝表演，排出了四個內容完全不相同的場次和一個總場，不惟顯示了節目內容的豐富，且多采多姿，更顯示了節目內容的文藝特色與有別於尋常。而更可喜的是，各劇團的演員都有專才專長的表演唱，精英一集，猶目擊來，在有限時間內，都不容易看到他們演出。

文藝總場，由九月三十一至十月四日在音樂廳舉行演出五晚。共有十五個舞臺節目，除國慶紀念演出外，其餘部份都是「國慶」的佈景，分男女、童裝及服裝等都是有長長的一串，在舞台構成了一幕幕動人的美的畫面，給觀眾帶來了歡欣和幸福的美滿。

音樂總場的節目，包括有女聲小組唱、男女高聲唱、民樂等。混聲合唱隊伍的演出，以草帽歌、陽春及其他幾齣合唱曲組成聯隊唱，最精彩的，是在香港合唱團中，牠們一見的面，就有相當高的演唱水平，他們的歌曲，有：「出國永遠是春天」、「我的祖國」、「祖國頌」

音樂總場，演奏中國管弦樂作品，由六十多位演奏技術管理工作者組成，指揮是周理人。參加演出的有著名女高音石慧、小提琴張曉梅等獨奏家。

戲劇總場，粵劇界演出的「杜鰲登岸」、孫悟空及昭君出塞，都是很優秀的節目。北風、肖邦狂想曲、消遣樂，工人劇團的飛馬，亦相當出色。

余心

視與聽

演這話不太武斷麼？——王天林斷然解釋：「我和王天林通上電話（幸好是八號風球，他才安然也在京中，

潘志文逃過大難

不滿，自然對這劇有深刻印象。因此觀眾認為不好的，導引認為好。是否每一個編



小說林

。中平的幕端於蟹，刺死摩生的

拉掉，連騙先生都驚
我？' 磨生先陪我……
——

蕭太笑曰：「阿
蕭有乜咁格調等呢？」
自己又不是假仔。
過雨夜更唔好驚，親
仔就有份份了，做生
當係咁光榮呀就真。
當然比上上容先生
，既有貴妻又有本事

第八、雨夜

風大，強勁吹開開始挾着驟雨光華了
，但還是沒得來得早，寒氣狂猛。風雨打着
幾聲的敲襲，大家還未探進主棧內，只有

蕭太

阿士哥

造福家

這道

過的日



劍網塵絲

別誤會，我們是來向你請示的。
上官雲龍哈哈笑道：「請示？
你們還用得著向我請示嗎？」
叔梁紇越衆而出，大聲說道：
「不說暗話，老實告訴你吧，這是不依從也得依從！」

活生

黑手

方強

我們在一起，夜

初，我們

香港少爺啦！」

事們於是又說，

究，我挑選的每

同事們說

不酒

「如果大家認為不可，我也有野心的話，大家本來已經有經驗的，她就是已經來就是她的老一揀士」的估計，他果然知恩

了保護小科

——我們家裏有一個了不起的阿士哥，所以我們

10

他們却是極好」的表兄的印象，也說明了王夫人寶玉的思想十分不贊成，恨的正是這個「待姐們却是極好」。這時不只是讀者對寶玉的「懸念」了，而且已經是黛玉的「懸念」了。

劫餘書屋散簡

四 郭

「不見佳，和，知亦不往」

家裏的小書房，是這座老屋裏，一個最清靜，最幽雅，最富有人文氣息的地方。它的主人，是一個書癮，一個書癮，一個書癮。他的一生，都在書海中度過。他的一生，都在書海中度過。他的一生，都在書海中度過。

我和我的學生們

張君秋

寫在國慶三十周年前夕

在國慶三十周年前夕，我懷著無限的感慨，想起了我的學生們。他們是我生命的一部分，是我精神的支柱。他們是我生命的一部分，是我精神的支柱。他們是我生命的一部分，是我精神的支柱。

寶玉的出場

說夢錄(一〇)

「成則敗則敗，敗則成則成」

這是一個關於寶玉的故事。寶玉是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

黃宗江談石揮 藍馬

張散

「咖啡」

黃宗江談石揮 藍馬。這是一個關於電影藝術家的故事。黃宗江談石揮 藍馬。這是一個關於電影藝術家的故事。黃宗江談石揮 藍馬。這是一個關於電影藝術家的故事。



大公園

在國慶三十周年前夕，我懷著無限的感慨，想起了我的學生們。他們是我生命的一部分，是我精神的支柱。他們是我生命的一部分，是我精神的支柱。他們是我生命的一部分，是我精神的支柱。

「神曲」

這是一個關於神曲的故事。神曲是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

森林與大火

丁

這是一個關於森林與大火的故事。森林是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

「小幽默」

這是一個關於小幽默的故事。小幽默是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

選畫漫方西

（畫漫西其）

這是一個關於選畫漫方西的故事。選畫漫方西是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

看早春二月

蕭梅

這是一個關於看早春二月的故事。看早春二月是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

龍吻

江

這是一個關於龍吻的故事。龍吻是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

室修自

岩

這是一個關於室修自的故事。室修自是一個美麗的女子，她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。她的一生都在尋找自己的歸宿。

十多團數百人疑受騙 台灣旅遊團爛尾

部分團員證件未獲旅行社退還 警方接到投訴展開調查

【本報訊】據悉，目前已有十多個台灣旅遊團，因受騙而陷入「爛尾」狀態。部分團員證件未獲旅行社退還，警方接到投訴後已展開調查。

昨晚在油麻地一大廈內 探員開槍追捕道友

一人中彈身亡一人被拘

【本報訊】昨晚在油麻地一大廈內，發生一宗槍擊案。探員開槍追捕一名男子，該男子中彈身亡，另一名男子被拘。

地幅二十五界新 售出內年半在將

佈公目數價地補新最界新

【本報訊】新界二十五地幅，將於半年內售出。新界地價補償委員會公佈了最新的補償標準。

物業非作自居用 要盡快通知稅局

【本報訊】根據稅務局的規定，如果物業不是用作自住，業主必須儘快通知稅局，以便進行申報。

火水車與貨車相撞 數十桶火水散落在路面上

【本報訊】昨日在油麻地發生一宗火水車與貨車相撞的意外。數十桶火水散落在路面上，造成交通阻塞。

中國畫昨首展 六千多人前往參觀

【本報訊】中國畫展昨日在文化中心舉行首展，吸引了超過六千名觀眾前往參觀。

傳統藝術有旺盛生命力 上海評彈團團長吳宗錫談評彈發展前途

【本報訊】上海評彈團團長吳宗錫在接受訪問時表示，傳統藝術具有旺盛的生命力，並談到了評彈的發展前途。

女子圖自殺 放石油氣罐爆炸

【本報訊】一名女子因感情糾紛，圖自殺，在廚房內放石油氣罐爆炸，幸無人受傷。

招年輕演員的標準 傳統與現代題材

【本報訊】在選拔年輕演員時，導演們通常會考慮演員的傳統功底和對現代題材的理解。

第四屆全國金童獎頒獎典禮 下午三時舉行隆重頒獎儀式

【本報訊】第四屆全國金童獎頒獎典禮將於下午三時在文化中心舉行，屆時將有眾多知名演員出席。

都富·石寶 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂快·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	都銀·江珠 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂百·運海 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	華大 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子
明月·華南 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	慶普·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	聲新·方東 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	光新 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	國際 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子

都富·石寶 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂快·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	都銀·江珠 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂百·運海 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	華大 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子
明月·華南 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	慶普·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	聲新·方東 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	光新 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	國際 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子


都富·石寶 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂快·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	都銀·江珠 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂百·運海 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	華大 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子
明月·華南 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	慶普·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	聲新·方東 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	光新 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	國際 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子

都富·石寶 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂快·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	都銀·江珠 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	樂百·運海 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	華大 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子
明月·華南 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	慶普·都新 場六夜日 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	聲新·方東 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	光新 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子	國際 場五今天 《手殺明》 奇傳中山 胡蝶 楊子 楊子 楊子

正骨水

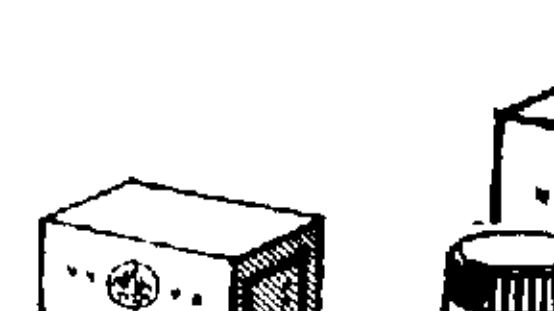
跌打扭傷
正骨水好！

筋骨酸痛
正骨水妙！



跌打風濕特效藥

國貨公司 · 藥行均售



經銷處：德盛行 電話：5-783721（四線）

分30cc.，100cc.兩種

MICRO CASSETTE TAPE RECORDER
LCD CALCULATOR



OCEAN MODEL MC-1000

微型錄音機、計算機
 合二為一

何止計數咁簡單，
 尚可俾外語聽音樂
 攜帶回鄉是最理想禮物

(港九各大電器行均有出售)

代理行：井林模公司 **FILMO(HK)LTD.**
 香港干諾道中111號永安山中心27樓

下午三時舉行隆重頒獎儀式

第四屆全運會今閉幕

全部獎牌統計前三名爲解放軍北京廣東足球冠亞軍山東北京作表演賽

年維泗評述本屆賽事

足球新秀大批湧現 期數年打開新局面

【本報特派記者徐錦輝北京二十九日長途電話】國家足球隊教練年維泗在運會足球賽結束後，總結今屆出現的新情況，並指出中國足球目前所存在的一些問題。

年維泗說，今屆全運會足球賽，分組初賽中即已發現許多嚴重的問題，例如下

全運會特輯

[illegible]

港澳參觀團出席國慶宴會

▲本報特約記者北京二十九日長途電話：首都各大建築學院，張盛結婚，許多商店、百貨公司、旅館均掛上鮮明喜慶的熱烈慶祝中華人民共和國成立三十周年的橫額。各埠都洋溢有歡度國慶的熱烈氣氛。

▲港澳體育界參觀團出席了今天下午六時至十二時在人民大會堂舉行的國慶宴會後，隨即下午三時又出席了在人民大會堂舉行的慶祝國慶大會。

滬橋牌隊掄元

香港隊不計成績但水至

【中國新聞社九月二十九日電】在第四屆全運會期間舉行的有香港牌球隊參加的橋牌邀請賽，於二十八日晚十一時結束。獲得前三名的，是上海、北京和天津。各港隊雖計入成績和名次，但也只有出了場次的單事。

這次比賽採取四人隊及六人隊制，每場四十八副牌，用普通撲克牌總共的三千一百六十張。每局牌費銀一百元。

雲南奪出六面獎牌

【本報記者王曉明台北二十日電】「中國新聞社」於本月二十八日（星期日）下午二時，在台北體育館舉行「中國體育發展展」開幕典禮，並舉行各項體育展覽。當晚，體育館內座無虛席，各界人士踴躍參加。展覽內容豐富，包括各項體育器材、運動用品、以及各項體育活動的圖片和影片。此外，還有精彩的體育表演，吸引了眾多觀眾。展覽旨在展示中國體育的發展成就，並促進體育事業的交流與合作。展覽將持續至本月三十日，歡迎各界人士前往參觀。

羽壇春正濃

的，各隊技術水平都有了提高，身體素質也大，網前羽毛球的當前，羽毛球技術的一方發展，運動員的技術，向老運動員學習，為祖國的羽毛球事業，為祖國的羽毛

【中國】

陳福壽 魏協盛

黑龍江隊圍棋名將聶衛平在第四屆全國圍棋賽上（右圖）。他以九戰九勝，榮獲本屆運動會圍棋金牌。

人冠軍。喬衛平一九六二年當他初中就初露頭角，獲得北京少年圍棋第三名。他和弟弟喬衛波、左圖三姐妹喬珊珊曾聞名首都棋壇，被稱為「喬氏三小將」。左圖是當年他下為饒頭，弟弟左正在一旁觀戰。

王

日全運會開幕式上飛越北京後，經河北，跨黃河，越泰山，過長江，飛過四省，只用四天六小時四十五分鐘飛完對空一千零五十八公里，打破了第二屆全運飛九天多的紀錄。

籃賽傳真

①男子冠軍解放軍隊，②女子冠軍北京隊，③解放軍隊的「巨人」——穆鐵柱，在對湖北的決賽中，

籃賽傳真

①男子冠軍解放軍隊；②女子冠軍隊；③解放軍隊的「巨人」穆鐵在對湖北的決賽中，擺脫對方躍高投射；④女籃決賽北京，北京劉建設（白衣六號）正撥

（本報特派記者攝）

<p>香港羽毛球總會致意</p> <p>祝賀第四屆全國運動會 勝利閉幕</p>	<p>ILFORD 依爾福</p> <p>黑白菲林、相紙、沖藥等感光器材 總代理：大昌洋行</p> <p>Edward Keller Ltd Office: Edinburgh House, 5th floor, Hong Kong Mail: GPO Box 659, Hong Kong Telephone: 5-235131 (10 lines) 5-235056 (5 lines) Cable address: EDKELLER HONGKONG Telex No: 73317 EDKX HK</p>	<p>祝賀第四屆全國運動會 勝利閉幕</p> <p>柯達(遠東)有限公司 致意 香港北角渣華道321號柯達大廈</p>	<p>祝賀第四屆全國運動會 勝利閉幕</p> <p>香港業餘籃球聯會 國際大酒樓 李柱致意</p>
---	--	---	---



晨之江陵嘉

馬 欄

清邁可拍題材多

泰國清邁，位於泰國北部，是泰國著名的旅遊勝地。這裡風景優美，氣候宜人，是攝影愛好者的天堂。從古老的佛塔、精美的雕刻，到當地的民俗風情，清邁提供了豐富多樣的攝影題材。無論是清晨的薄霧，還是夕陽下的古寺，清邁的每一處都充滿了故事和美感。

林偉豪

基年金會救美元？

文 棟 傑

世界銀行年會，將於本月二十五日，在紐約舉行。屆時，世界各國的金融領袖將聚集一堂，討論全球經濟形勢。其中，美元的地位將是一個重要的議題。由於美元在國際金融體系中的核心地位，任何對美元的挑戰都將引起廣泛關注。

在這次年會上，一些發展中國家可能會提出對美元地位的挑战，認為美元霸權對全球經濟穩定不利。然而，美國政府可能會堅決捍衛美元的地位，並通過各種手段來維護其利益。

收音機出口前景美好

余 景 新

收音機作為一種重要的通訊工具，在國際市場上一直有著廣泛的需求。隨著全球貿易的發展，收音機的出口前景非常看好。特別是在一些發展中國家，收音機仍然是獲取信息的主要途徑之一。

目前，收音機的出口市場主要集中於亞洲、非洲和拉丁美洲地區。隨著這些地區經濟的增長和基礎設施的改善，收音機的出口量預計將進一步增加。此外，一些先進的收音機產品，如數碼收音機和衛星收音機，也受到了市場的歡迎。

世界旅遊業繼續增長

邵 明

旅遊業作為全球經濟的重要組成部分，近年來一直保持著強勁的增長勢頭。根據最新的統計數據，世界旅遊業的增長速度已經超過了其他許多行業。這主要得益於全球經濟的復甦和人們對旅遊活動的熱愛。

在未來幾年，世界旅遊業預計將繼續保持增長。隨著旅遊業的復甦，旅遊業對全球經濟的貢獻也將進一步擴大。此外，旅遊業的發展也將帶動相關行業，如交通、住宿和餐飲業的增長。

股市大旺及其前景

張 松 柏

本報記者採訪，股市大旺，投資者信心大增。在過去一段時間，股市表現強勁，吸引了大量資金入市。這主要得益於企業盈利的好轉和宏觀經濟的穩定。

然而，股市的走勢仍然充滿變數。投資者需要密切關注宏觀經濟數據和企業業績，以做出明智的投資決策。同時，政府也應該加強對股市的監管，以維護市場的公平和透明。

西德經濟進展緩慢

文 棟 傑

西德經濟在過去一段時間表現緩慢，這引起了國際社會的關注。儘管西德擁有先進的技術和強大的工業基礎，但其經濟增長速度卻低於一些競爭對手。這主要得益於其嚴格的財政政策和較高的稅收水平。

為了刺激經濟增長，西德政府可能會採取一些措施，如降低稅收和增加政府支出。然而，這些措施也面臨著一些挑戰，如如何在不增加債務的情況下實現經濟增長。

美國外貿赤字大增

長 弓

美國外貿赤字在過去一段時間顯著增加，這反映了美國在國際貿易中的競爭優勢正在受到挑戰。赤字的主要來源是進口貨物的增加，特別是在高科技產品和消費品方面。

為了減少外貿赤字，美國政府可能會採取一些措施，如加強對進口的監管和促進出口。然而，這些措施也面臨著一些挑戰，如如何在不損害美國利益的情況下實現貿易平衡。

人民幣對外幣匯價表 (9月29日)

幣別	單位	買價	賣價
美元	100	672.51	675.89
日圓	100	534.83	537.51
英鎊	100	29.47	29.61
馬克	100	129.32	130.58
法郎	100	86.56	87.00
加元	100	36.81	36.99
新加坡元	100	332.00	333.68
港幣	100	151.08	151.84
新加坡元	100	30.41	30.57
新加坡元	100	70.89	71.25
新加坡元	100	12.03	12.09
新加坡元	100	18.78	18.88
新加坡元	100	97.25	97.73
新加坡元	100	36.33	36.42

經濟週刊

本期內容摘要：股市大旺及其前景、收音機出口前景美好、西德經濟進展緩慢、世界旅遊業繼續增長、美國外貿赤字大增。

業務知悉

凡信用證出口商，請注意：信用證是國際貿易中常用的支付工具，出口商在處理信用證時需要格外小心。首先，要確保信用證的條款清晰明確，並符合相關規定。其次，要及時與銀行溝通，確保信用證的順利兌現。

信證實務

信證實務：信用證的申請和開立。信用證是由銀行應出口商的要求開立的，用於保證出口商能夠按時收到貨款。出口商在申請信用證時，需要提供相關的貿易單據和擔保。銀行在開立信用證時，需要對出口商的信用狀況進行評估。

廣九直通火車時間表

站名	廣州	香港
廣州	08:00	08:10
香港	08:10	08:00

今日出口船隻

船名	目的地	開行時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

今日入口船隻

船名	來源地	到達時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

今日出口船隻

船名	目的地	開行時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

今日入口船隻

船名	來源地	到達時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

今日出口船隻

船名	目的地	開行時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

今日入口船隻

船名	來源地	到達時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

今日明日出口船隻


船名	目的地	開行時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

今日明日入口船隻

船名	來源地	到達時間
STRIDER AUSTRALIA	澳洲	上午九時
ALIKI I.P.	日本	下午二時
GRIFIN	日本	下午七時
AQUAMARINE	日本	下午五時
CHARLOTTE MAERSK	歐洲	上午六時
NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	上午十一時
BUNGA SURIA	歐洲	下午四時
KOTA PANJANG	歐洲	下午二時
SEA, VALLEY FORGE	歐洲	下午九時

祝賀第四屆全國運動會 勝利閉幕

霍英東 致意



代理處：
德信行有限公司

經銷處：
泉盛國產醫藥有限公司 電話：5-630141-4

新老爭雄 角逐激烈

冰賽成績大突破

二十九個項目刷新廿三項舊紀錄
其中四項成績超過亞運會紀錄

【本報訊】北京九月二十八日電：一九九一年世界冰球錦標賽在加拿大溫哥華舉行，中國隊在比賽中表現出色，刷新了多項紀錄。在男子冰球比賽中，中國隊以三比零擊敗了美國隊，取得了自一九八〇年參加奧運會以來的首場勝利。在女子冰球比賽中，中國隊也以二比零擊敗了加拿大隊，刷新了世界紀錄。此外，中國隊在短道速滑、速度滑冰和冰球等項目中也刷新了多項紀錄，其中四項成績超過了亞運會紀錄。

全運會特輯

【本報訊】全運會特輯：在這次全運會上，中國隊在多個項目中取得了突破性的成績。在男子冰球比賽中，中國隊以三比零擊敗了美國隊，取得了自一九八〇年參加奧運會以來的首場勝利。在女子冰球比賽中，中國隊也以二比零擊敗了加拿大隊，刷新了世界紀錄。此外，中國隊在短道速滑、速度滑冰和冰球等項目中也刷新了多項紀錄，其中四項成績超過了亞運會紀錄。

戰大球足演上天今頭埔 杯主會爭昇愉

免難鬥惡出盡銳精方雙



雙方教練異口同聲表示

愉昇兵馬全力搏殺

愉昇兵馬全力搏殺

【本報訊】愉昇足球隊在今天的比賽中表現出色，雙方教練異口同聲表示，雙方都全力以赴，展開了激烈的搏殺。比賽在下午三時開始，愉昇隊在開場後就展現了強大的實力，通過精確的傳球和犀利的進攻，多次威脅對方球門。對手也不甘示弱，在比賽中多次發動反攻，雙方在場上展開了激烈的爭奪。最終，愉昇隊以二比零獲勝，取得了比賽的勝利。

輯特會運全 映播今線無

【本報訊】全運會特輯：在這次全運會上，中國隊在多個項目中取得了突破性的成績。在男子冰球比賽中，中國隊以三比零擊敗了美國隊，取得了自一九八〇年參加奧運會以來的首場勝利。在女子冰球比賽中，中國隊也以二比零擊敗了加拿大隊，刷新了世界紀錄。此外，中國隊在短道速滑、速度滑冰和冰球等項目中也刷新了多項紀錄，其中四項成績超過了亞運會紀錄。

跳傘夫婦

【本報訊】跳傘夫婦：在這次全運會上，一對夫婦在跳傘比賽中取得了優異成績。他們在比賽中展現了精湛的技術和默契的配合，最終獲得了冠軍。這對夫婦在比賽前表示，他們非常榮幸能夠參加這次比賽，並希望能夠取得好成績。

香港單車隊 今赴吉隆坡

【本報訊】香港單車隊將於今天出發，前往馬來西亞吉隆坡參加即將舉行的國際單車錦標賽。隊主表示，香港隊在這次比賽中將全力以赴，爭取取得好成績。隊員們也表示，他們已經做好了充分的準備，將在比賽中展現出香港單車隊的實力。

公民開武術班

【本報訊】公民開武術班：為了推廣武術運動，提高市民的身體素質，某社區中心將於下週開始舉辦武術班。該班將由資深武術教練授課，內容包括太極拳、少林拳、長拳等。歡迎對武術感興趣的市民踴躍報名參加。

GA 共和國 運動會 統計表

單位	金牌	銀牌	銅牌
北京	五〇	四二	四六
廣東	四四	三三	三九
湖北	二二	一八	二一
山東	一七	一三	一五
浙江	一四	一〇	一二
四川	一〇	〇七	〇九
湖南	〇九	〇六	〇八
福建	〇八	〇五	〇七
江西	〇七	〇四	〇六
安徽	〇六	〇三	〇五
河南	〇五	〇二	〇四
陝西	〇四	〇一	〇三
雲南	〇三	〇〇	〇二
貴州	〇二	〇〇	〇一
廣西	〇一	〇〇	〇〇
海南	〇〇	〇〇	〇〇

EGA
MEKEEPER

祝賀第四屆全國運動會
勝利閉幕

香港乒乓球總會 致意

祝賀第四屆全國運動會
勝利閉幕

香港足球總會副會長趙不弱 致意

強力蜂乳漿

贈送精美青瓷杯

即日起凡購買強力蜂乳漿二瓶，即送精美青瓷杯一隻。多買多送，送完即止。

國貨公司藥房均有代售

經銷：華泰公司 電話：5-490021



統計表

單位	金牌	銀牌	銅牌	共計
中國	五〇	四二	三六	一二八
日本	四〇	三二	二八	一〇〇
美國	三六	二八	二四	八八
蘇聯	二八	二四	二〇	七二
英國	二四	二〇	一六	六〇
法國	二〇	一六	一二	四八
德國	一六	一二	八	三六
義大利	一二	八	六	二六
瑞典	八	六	四	一八
挪威	六	四	二	一二
捷克斯拉夫	四	二	一	七
南斯拉夫	二	一	〇	三
希臘	一	〇	〇	一
羅馬尼亞	〇	〇	〇	〇
保加利亞	〇	〇	〇	〇
匈牙利	〇	〇	〇	〇
土耳其	〇	〇	〇	〇
西班牙	〇	〇	〇	〇
葡萄牙	〇	〇	〇	〇
比利時	〇	〇	〇	〇
荷蘭	〇	〇	〇	〇
奧地利	〇	〇	〇	〇
瑞士	〇	〇	〇	〇
列支敦士登	〇	〇	〇	〇
安道爾	〇	〇	〇	〇
摩納哥	〇	〇	〇	〇
聖馬利諾	〇	〇	〇	〇
梵蒂岡	〇	〇	〇	〇
列支敦士登	〇	〇	〇	〇
安道爾	〇	〇	〇	〇
摩納哥	〇	〇	〇	〇
聖馬利諾	〇	〇	〇	〇
梵蒂岡	〇	〇	〇	〇

香港乒乓球總會 敬啟

第一分刊特

報

大

日三十月九年九七九一

版六十第刊特

報

大

日三十月九年九七九一

特車通路鐵下地

(版六十至一)

地下鐵路 明天通車

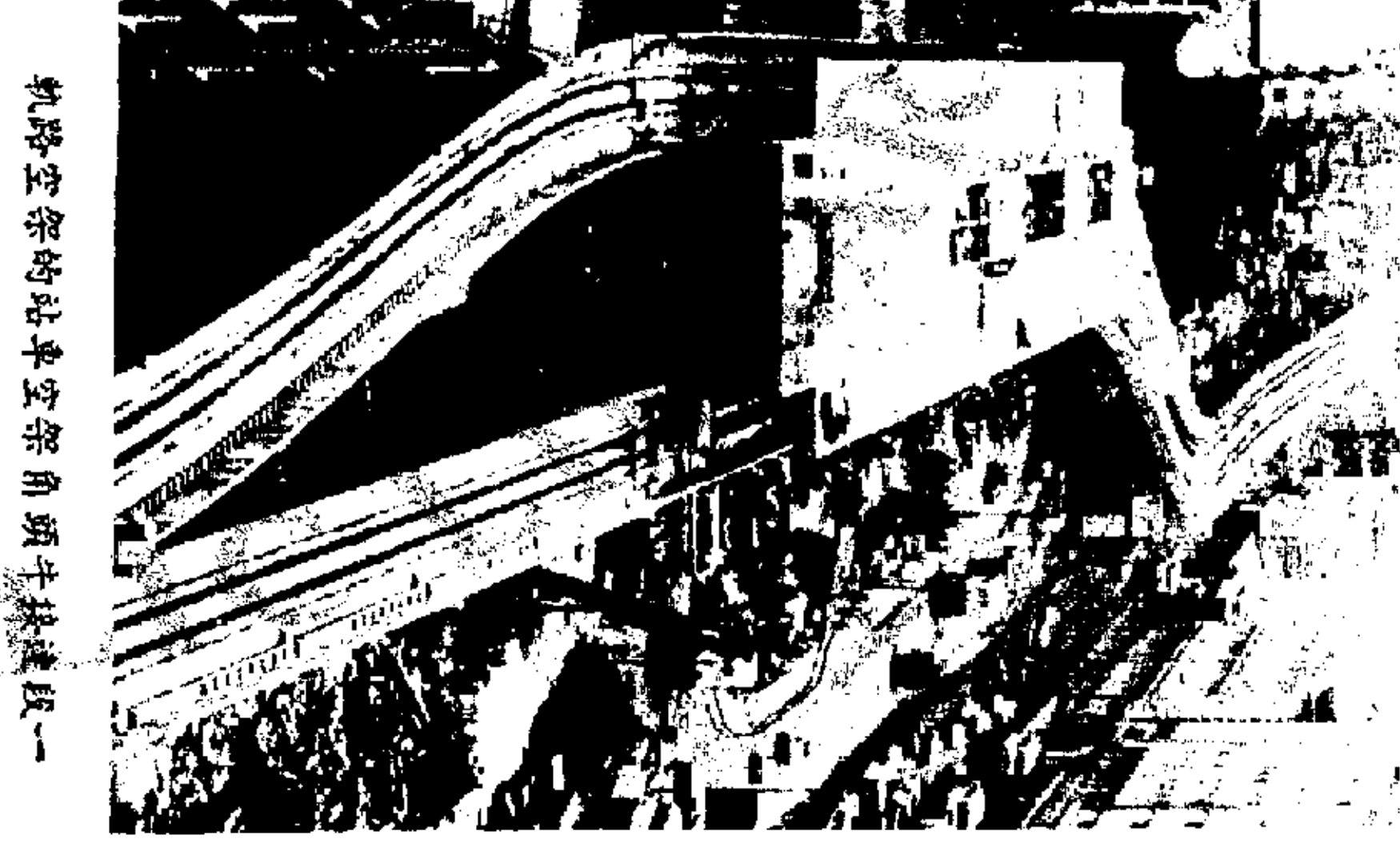
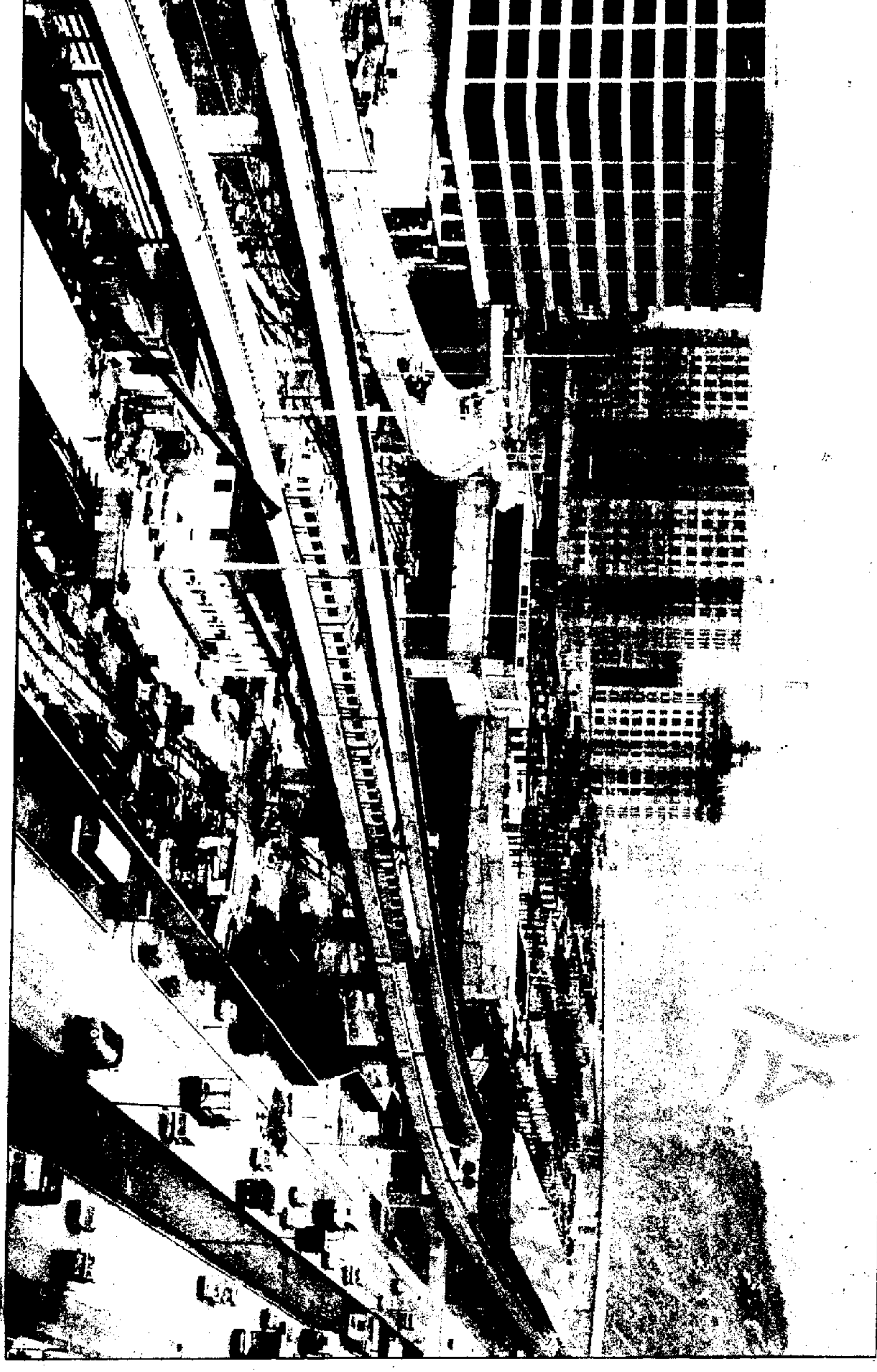
——訪地鐵公司主席唐信



唐信

【本報訊】香港地下鐵路公司主席唐信，昨日在記者會上表示，該公司將於明年一月一日正式通車。唐信表示，該公司成立以來，一直致力於改善香港的公共交通系統，並為市民提供便捷、舒適的地下鐵路服務。他強調，該公司將繼續努力，提高服務質量，為香港的繁榮穩定做出貢獻。

唐信在記者會上表示，該公司成立以來，一直致力於改善香港的公共交通系統，並為市民提供便捷、舒適的地下鐵路服務。他強調，該公司將繼續努力，提高服務質量，為香港的繁榮穩定做出貢獻。



地鐵已有百年歷史

早在二八六三倫敦已建成世界第一條六公里的鐵路，然而地鐵的蓬勃發展卻是廿世紀五十年代後的事，可謂「老當益壯」。

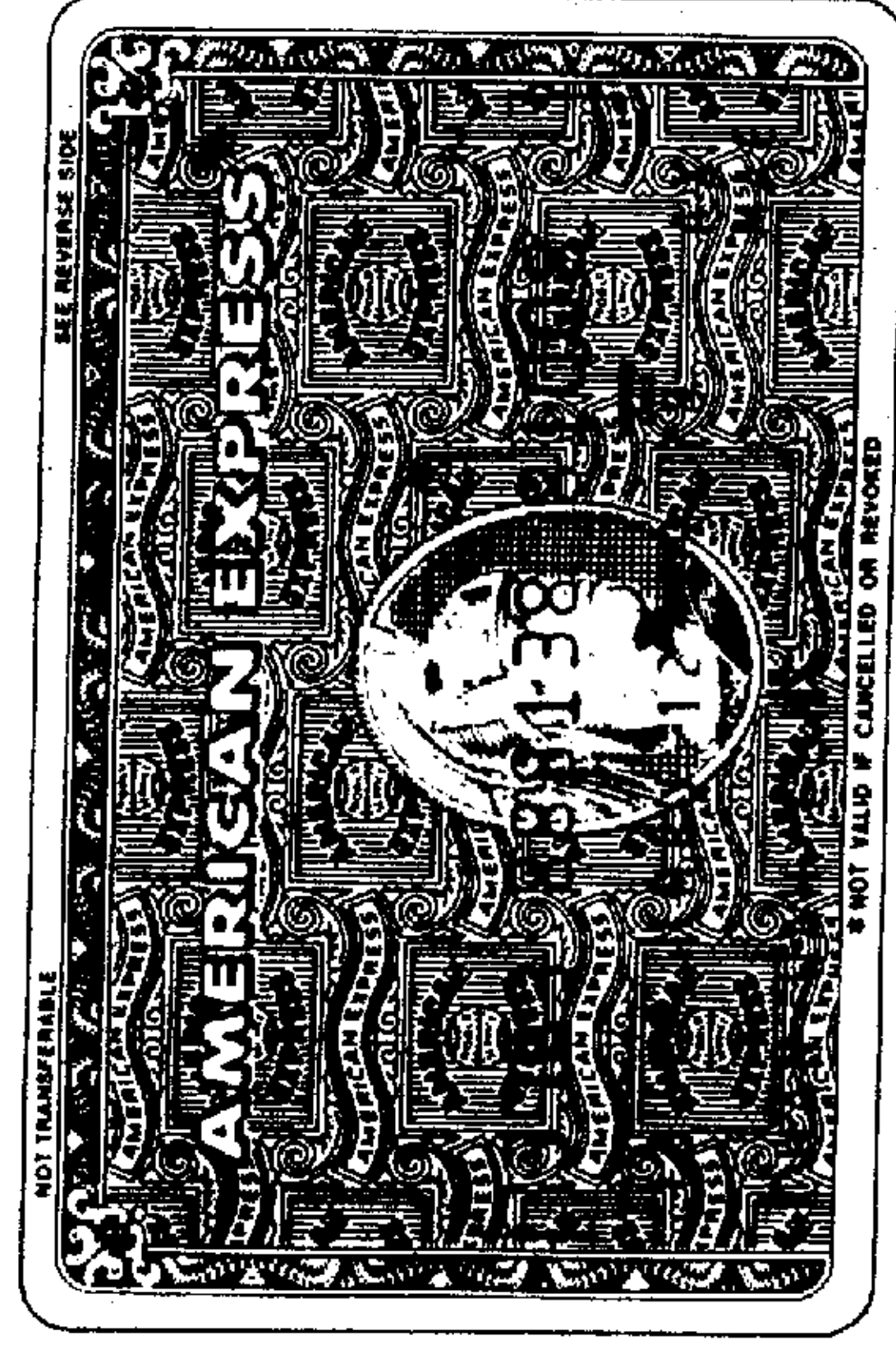
倫敦地鐵已有百年歷史，其發展歷程充滿了挑戰和機遇。從最初的馬車路軌到現代化的地鐵系統，倫敦地鐵不斷創新，為市民提供了便捷的出行方式。如今，倫敦地鐵已成為世界上最繁忙的地鐵系統之一，每日客流量超過八百萬人次。

高級名煙

紅雙喜

喜上加喜 人人歡喜

南洋煙草公司



請即申請美國運通信用卡 難能可貴，傲視同儕的國際信用卡

歷史悠久之美國運通卡是
全球最受信賴及歡迎的國際
信用卡，更是收入豐富與個人
信譽之最佳標誌。

美國運通卡並非任何人士申請都會
獲發，當閣下擁有此卡，
所獲得之方便、範圍及保障，
當非其他信用卡所能比擬。



1. 無論何處，隨受歡迎
美國運通卡特約通用機構，遍
佈世界各地，包括以萬計的酒店、
餐館、商店、航空公司及旅行社等。
單在香港，閣下便可享受超過三千間
的一流商舖內使用，無論在日常生活
中或是商業上，美國運通卡都是
閣下最得力的伙伴。

2. 免提現款，安全妥當
持有美國運通卡，閣下只須帶
備小量現款，即可應付日常一切需
要，萬一遺失或遭盜竊，若閣下即
時申報，所有責任全部由本公司承
担，倘若未能及時報失，閣下所負
的責任亦只以250港元為限。

3. 緊急補領新卡服務
閣下之美國運通卡如遺失或被
盜，請即致電本公司，以便及時
補領新卡。

4. 月結賬項，港幣計算
無論閣下在香港或世界各地使
用美國運通卡，所有支出，在寄付
閣下之月結單內，一律以港幣結算。
閣下只需寄付一張支票往本公司香
港總辦事處，即可解決月內以此卡
簽付之一切開支。

5. 消費金額，全無限制
美國運通卡完全不設消費限制，
此項極具保障之特權可使閣下信心
十足，遊遍四海，通達無礙。

6. 遊遍四海，通達無礙
在世界各地之美國運通卡特約
辦事處及代理機構，均可協助解決閣
下旅遊上之需要，購買旅行支票，
安排旅館，甚至代為處理郵件以待
到取，週到服務，確保閣下旅途更
為愉快。

7. 支票兌現，以應急需
如臨時需要現金應用，閣下可
隨時在世界各地之美國運通卡特約
辦事處內，憑美國運通卡，將閣
下私人支票兌現，最高總額為500美
元，最高總額為500美元，最高總額
為500美元，最高總額為500美元。

8. 免費旅遊意外保險
閣下只須以美國運通卡簽付公
共交通費用，即可免費享有保險金
120,000港元之旅遊意外傷亡保險
(指每架飛機之最高賠償總額為
120,000港元)

9. 緊急醫療服務
美國運通卡之特約機構，包
括數以百計遍布海外之醫院、診所、
機構，若閣下在旅途中遇有急症，
可憑卡獲得治療，我們表誠意而
令閣下更享其安全。

10. 緊急醫療服務
美國運通卡之特約機構，包
括數以百計遍布海外之醫院、診所、
機構，若閣下在旅途中遇有急症，
可憑卡獲得治療，我們表誠意而
令閣下更享其安全。

11. 備有附屬卡，全家共享
閣下只須為家中直系親屬申請
附屬卡，他們便可立即享受美國運
通卡之多方面優點。

12. 請即申請
人部份美國運
通卡約通用餐館、
商店、酒店、及所
有美國運通辦事
處，均備有「申
請表」列明，
閣下只須填妥
表格，便可申
請美國運通
卡，請速一
切從速。

13. 請即申請
人部份美國運
通卡約通用餐館、
商店、酒店、及所
有美國運通辦事
處，均備有「申
請表」列明，
閣下只須填妥
表格，便可申
請美國運通
卡，請速一
切從速。

14. 請即申請
人部份美國運
通卡約通用餐館、
商店、酒店、及所
有美國運通辦事
處，均備有「申
請表」列明，
閣下只須填妥
表格，便可申
請美國運通
卡，請速一
切從速。

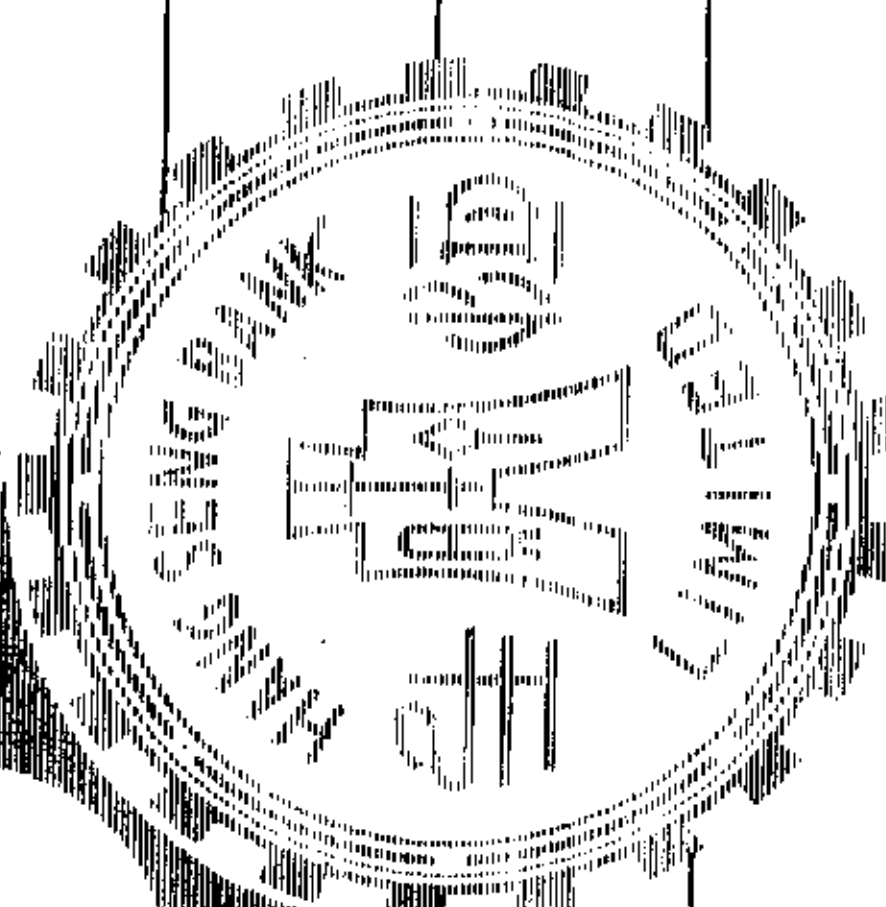
15. 請即申請
人部份美國運
通卡約通用餐館、
商店、酒店、及所
有美國運通辦事
處，均備有「申
請表」列明，
閣下只須填妥
表格，便可申
請美國運通
卡，請速一
切從速。

美國運通信用卡，一卡傍身，世界通行。
如閣下尚有任何查詢，請致電3-21211或傳真：
美國運通國際股份有限公司 中國分行 大道中16-18號 及邦行24號。

與有榮焉

恒生銀行
是建造地下鐵路財政
主要支持者之一

地鐵通車
香港自豪
恒生銀行
與有榮焉



恒生銀行
大眾化的銀行

第七期刊特

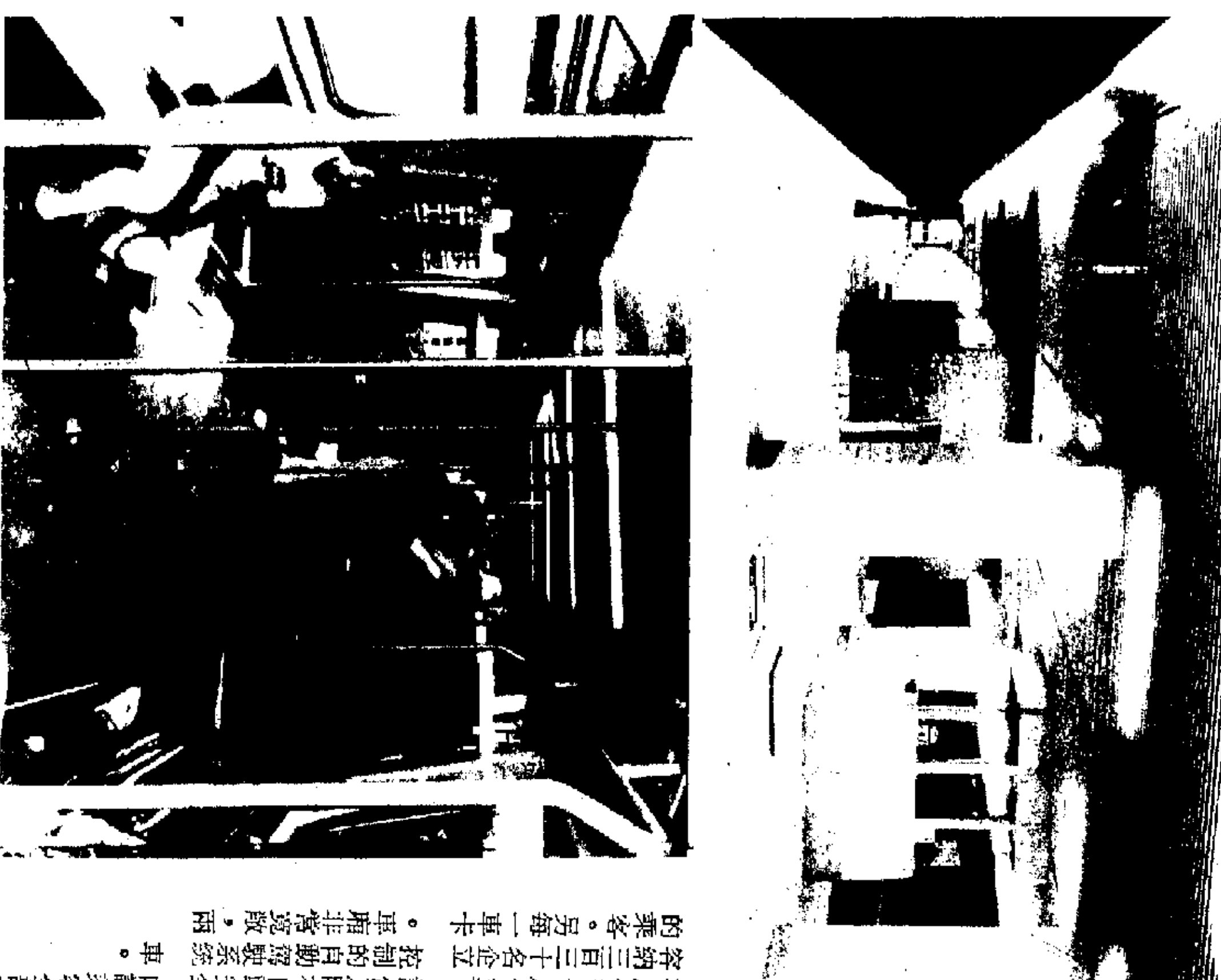
報 公 大

日 十 三 月 九 年 九 七 九 一

版 十 第 刊 特

報 公 大

日 十 三 月 九 年 九 七 九 一



2 地鐵電動車

齊來遊地鐵

(一)車站

地鐵的車站，是地鐵系統中最重要的部分。它不僅是乘客進出地鐵的門戶，也是地鐵系統中最重要的節點。地鐵的車站，一般分為地面車站、地下車站和半地下車站三種。地面車站，是指建在地面以上的車站，其優點是施工簡單、投資少、維修方便。地下車站，是指建在地面以下的車站，其優點是不受地面交通的影響，可以節省地面空間。半地下車站，是指部分建在地面以下、部分建在地面以上的車站。地鐵的車站，其設計和建造都有一定的標準。車站的出入口、通道、樓梯、電梯等設施，都應符合安全、舒適、便捷的要求。車站的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。地鐵的車站，是地鐵系統中最重要的部分，也是乘客進出地鐵的門戶。它不僅是地鐵系統中最重要的節點，也是地鐵系統中最重要的組成部分。地鐵的車站，其設計和建造都有一定的標準。車站的出入口、通道、樓梯、電梯等設施，都應符合安全、舒適、便捷的要求。車站的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。

(二)列車

地鐵的列車，是地鐵系統中最重要的組成部分。它不僅是乘客進出地鐵的載具，也是地鐵系統中最重要的節點。地鐵的列車，一般分為地面列車、地下列車和半地下列車三種。地面列車，是指建在地面以上的列車，其優點是施工簡單、投資少、維修方便。地下列車，是指建在地面以下的列車，其優點是不受地面交通的影響，可以節省地面空間。半地下列車，是指部分建在地面以下、部分建在地面以上的列車。地鐵的列車，其設計和建造都有一定的標準。列車的車身、車頭、車尾等部分，都應符合安全、舒適、便捷的要求。列車的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。地鐵的列車，是地鐵系統中最重要的組成部分，也是乘客進出地鐵的載具。它不僅是地鐵系統中最重要的節點，也是地鐵系統中最重要的組成部分。地鐵的列車，其設計和建造都有一定的標準。列車的車身、車頭、車尾等部分，都應符合安全、舒適、便捷的要求。列車的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。

(三)軌道

地鐵的軌道，是地鐵系統中最重要的組成部分。它不僅是乘客進出地鐵的載具，也是地鐵系統中最重要的節點。地鐵的軌道，一般分為地面軌道、地下軌道和半地下軌道三種。地面軌道，是指建在地面以上的軌道，其優點是施工簡單、投資少、維修方便。地下軌道，是指建在地面以下的軌道，其優點是不受地面交通的影響，可以節省地面空間。半地下軌道，是指部分建在地面以下、部分建在地面以上的軌道。地鐵的軌道，其設計和建造都有一定的標準。軌道的軌道、道岔、信號等部分，都應符合安全、舒適、便捷的要求。軌道的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。地鐵的軌道，是地鐵系統中最重要的組成部分，也是乘客進出地鐵的載具。它不僅是地鐵系統中最重要的節點，也是地鐵系統中最重要的組成部分。地鐵的軌道，其設計和建造都有一定的標準。軌道的軌道、道岔、信號等部分，都應符合安全、舒適、便捷的要求。軌道的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。



3 地鐵電動車在車站

工員鐵地練訓何如

時的裕充有沒工員，車通便快復後建鐵地

？呢題問這決解樣怎，練訓地實作間

地鐵的建設和運營，是一個複雜的過程。它需要大量的工員進行培訓和練習。地鐵的工員，一般分為駕駛員、維修工、站務員等三種。駕駛員，是指負責駕駛地鐵列車的工員。維修工，是指負責維修地鐵列車和軌道的工員。站務員，是指負責管理地鐵車站的工員。地鐵的工員，其培訓和練習都有一定的標準。工員的培訓，包括理論培訓和實踐培訓。工員的練習，包括模擬練習和實際練習。地鐵的工員，是地鐵系統中最重要的組成部分。他們的工作，直接關係到地鐵的安全和舒適。因此，對地鐵工員的培訓和練習，必須給予足夠的重視。

統系期卑正修鐵地

地鐵的系統，是地鐵系統中最重要的組成部分。它不僅是乘客進出地鐵的載具，也是地鐵系統中最重要的節點。地鐵的系統，一般分為地面系統、地下系統和半地下系統三種。地面系統，是指建在地面以上的系統，其優點是施工簡單、投資少、維修方便。地下系統，是指建在地面以下的系統，其優點是不受地面交通的影響，可以節省地面空間。半地下系統，是指部分建在地面以下、部分建在地面以上的系統。地鐵的系統，其設計和建造都有一定的標準。系統的軌道、道岔、信號等部分，都應符合安全、舒適、便捷的要求。系統的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。地鐵的系統，是地鐵系統中最重要的組成部分，也是乘客進出地鐵的載具。它不僅是地鐵系統中最重要的節點，也是地鐵系統中最重要的組成部分。地鐵的系統，其設計和建造都有一定的標準。系統的軌道、道岔、信號等部分，都應符合安全、舒適、便捷的要求。系統的照明、通風、空調等系統，也應符合標準。

With the Compliments

of

Bank of China,

Hong Kong

德福發展有限公司敬賀

通車誌慶

香港地下鐵路

中國塗料 (香港) 有限公司

CHUGOKU MARINE PAINTS
(HONG KONG), LTD



香港德輔道中71號聯邦大廈905室
電話：5-247075 (3線)

With the compliments

of

The Kowloon
Motor Bus

Co., (1933) Ltd.

港灣線八二年通車

去年已動工將耗資四十億

地鐵的建設和運營，是一個複雜的過程。它需要大量的工員進行培訓和練習。地鐵的工員，一般分為駕駛員、維修工、站務員等三種。駕駛員，是指負責駕駛地鐵列車的工員。維修工，是指負責維修地鐵列車和軌道的工員。站務員，是指負責管理地鐵車站的工員。地鐵的工員，其培訓和練習都有一定的標準。工員的培訓，包括理論培訓和實踐培訓。工員的練習，包括模擬練習和實際練習。地鐵的工員，是地鐵系統中最重要的組成部分。他們的工作，直接關係到地鐵的安全和舒適。因此，對地鐵工員的培訓和練習，必須給予足夠的重視。

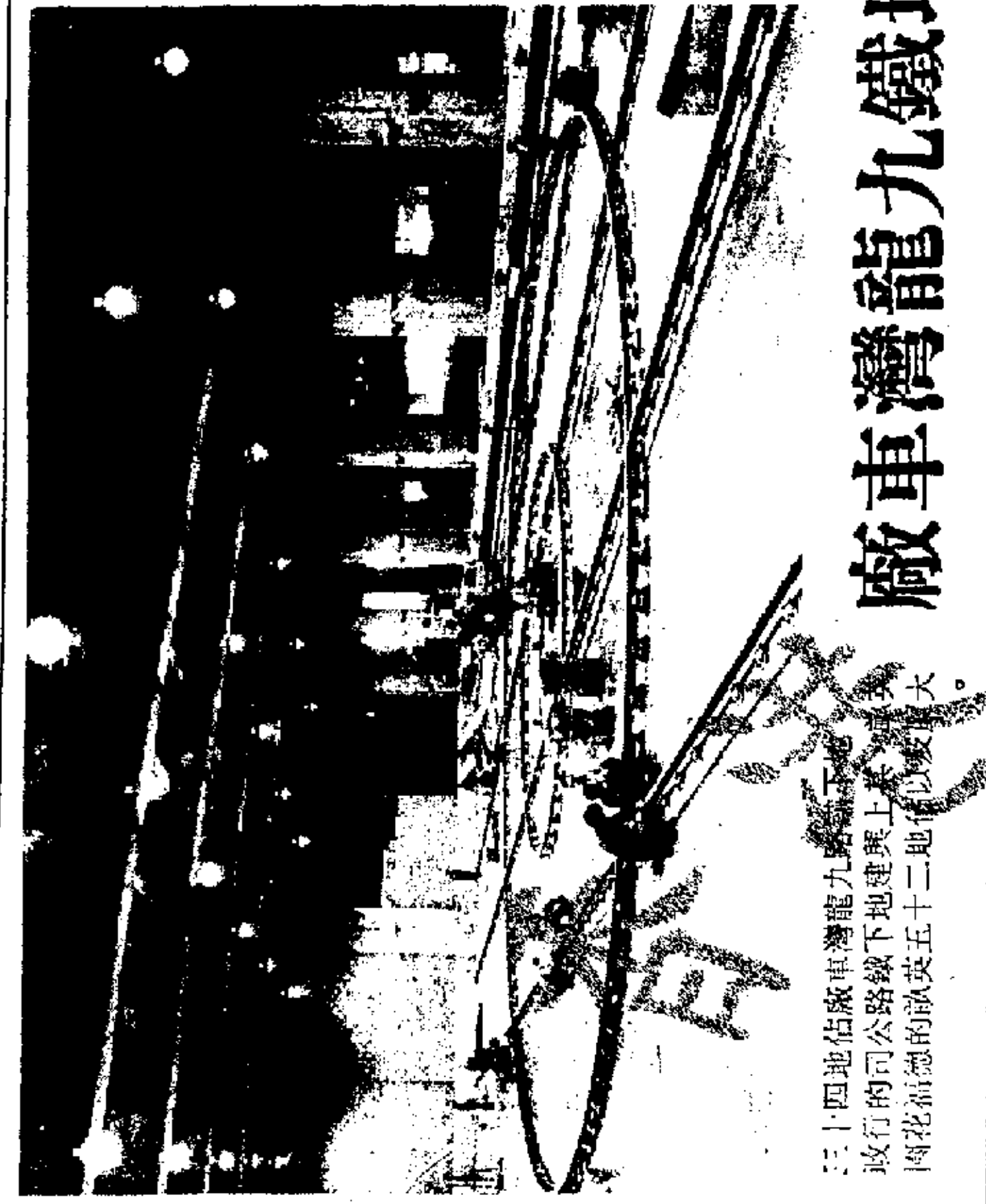
慶誌車通路鐵下地港香 會商設建產地港香

名譽會長：周錫年爵士
鄧賢堅爵士
馮秉芬爵士
胡百全先生
祈士域先生
何善衡博士

名譽顧問：彭國珍
何添
陳德泰

會長：楊志雲 屈武圻
副會長：何鴻燊
郭得勝
鄭裕彤
李嘉誠
胡漢輝
胡應湘
陳曾熙
方潤華
香植球 陳澤富
王寬誠 何昭
鍾明輝 湛兆霖
呂高華 王德輝
曹紹松 葉文山
鄭翼之 鄭桂生
馮景福 李賜豪
李兆基 吳多泰
李福兆 張冠城
許達三 方顯揚
江德仁 梁榮
潘錦溪 盧玉樑
趙世曾 康立卿

賀敬同



三十四地站港九龍灣車廠

路鐵下地建修爲 術技新項多來引

田雨李

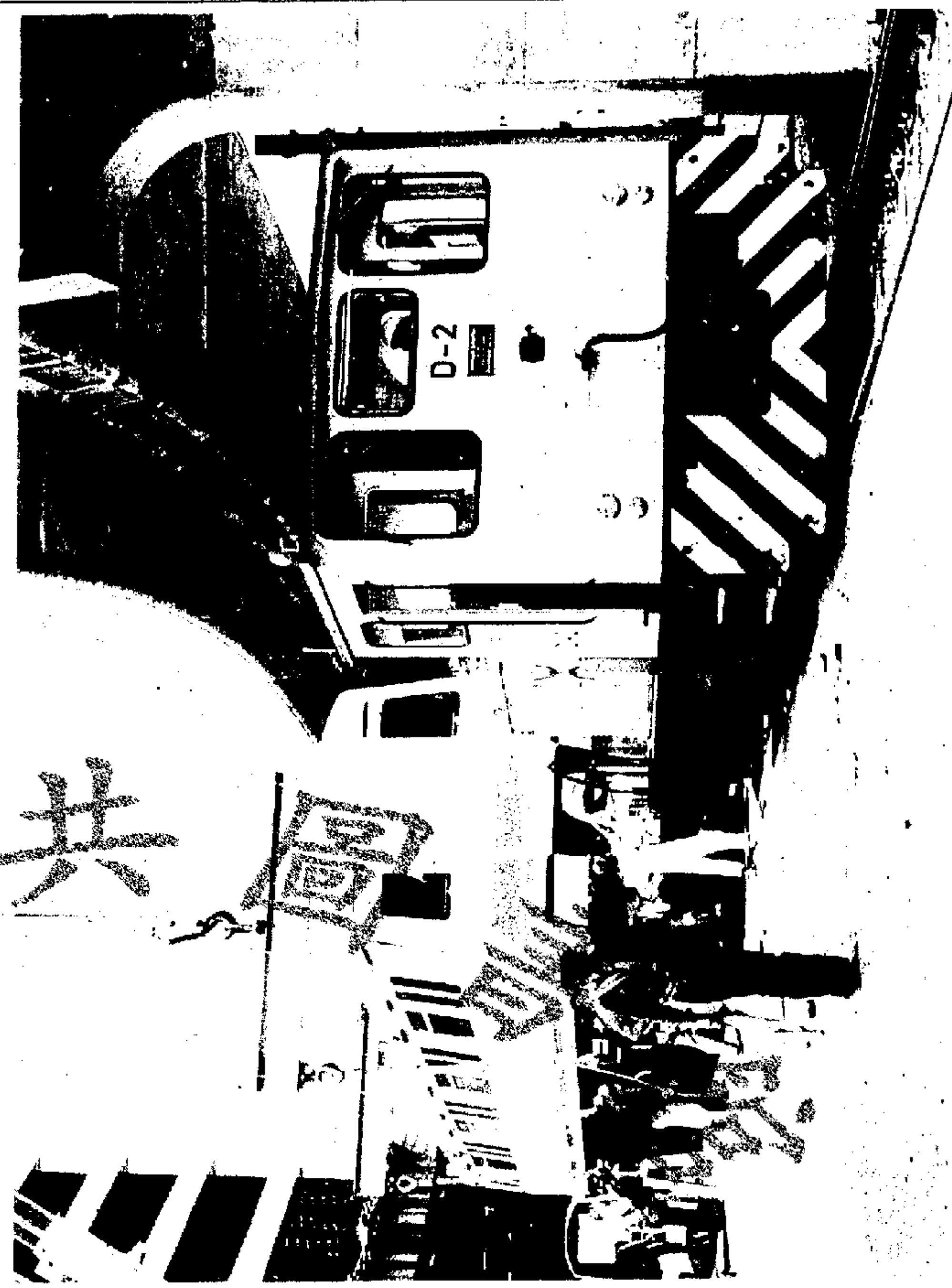
香港地鐵工程，在過去幾年，已進入了一個新的階段。由於地鐵工程的不斷發展，一些新的技術和材料，也隨之而引入。這些新技術和材料，不僅提高了地鐵工程的质量和效率，也為地鐵工程的安全和舒適，提供了有力的保障。

首先，在材料方面，一些新型的混凝土和鋼材，被廣泛地應用於地鐵工程。這些材料具有強度大、耐久性好、施工方便等優點，使得地鐵工程的结构更加堅固，壽命更加長久。

其次，在技術方面，一些新的施工方法和設備，也被引入到地鐵工程中。例如，一些新型的鑽孔設備和掘進機，使得地鐵工程的施工速度得到了大幅度的提高。同時，一些新的監測技術，也使得地鐵工程的施工過程更加透明和可控。

總的來說，這些新技術和材料的引入，為香港地鐵工程的高質量發展，提供了有力的支持。我們相信，在未來的日子里，香港地鐵工程將會不斷地發展和進步，為市民提供更加便捷和舒適的服務。

仁孚亦爲地下鐵路 貢獻一分力量！



在地下路軌上行走的第一輛地下鐵路機車，就是由仁孚供應。

地下鐵路公司運用了十部 Zung Fu 油液液壓機車來執行各項工程任務。由該廠設計和製造，以適應有放電時作緊急推進之用。

此外，整個油液液壓系統亦由仁孚負責供應及安裝。西門子公司負責供應及安裝。

仁孚及所代理的西德廠家能協助香港地鐵建設現代化運輸系統貢獻一分力量，深以為榮！

ZUNG FU

興建地下鐵路

幾許財力物力

興建地下鐵路，是一項龐大的工程，需要大量的財力和物力。在過去幾年，香港地鐵工程的不斷發展，使得一些新的技術和材料，也隨之而引入。這些新技術和材料，不僅提高了地鐵工程的质量和效率，也為地鐵工程的安全和舒適，提供了有力的保障。

總的來說，這些新技術和材料的引入，為香港地鐵工程的高質量發展，提供了有力的支持。我們相信，在未來的日子里，香港地鐵工程將會不斷地發展和進步，為市民提供更加便捷和舒適的服務。

的地鐵隧道內

[illegible]

空氣調節系統

[illegible]

受興建地鐵影響居民要求賠償
 萬多千七達欸賠
 大最額賠樓安泰道埔大中其

勤日李 者記報本

者記報本

點點只地鐵咁簡單

[illegible]

恭祝
地下鐵路開幕
誌喜

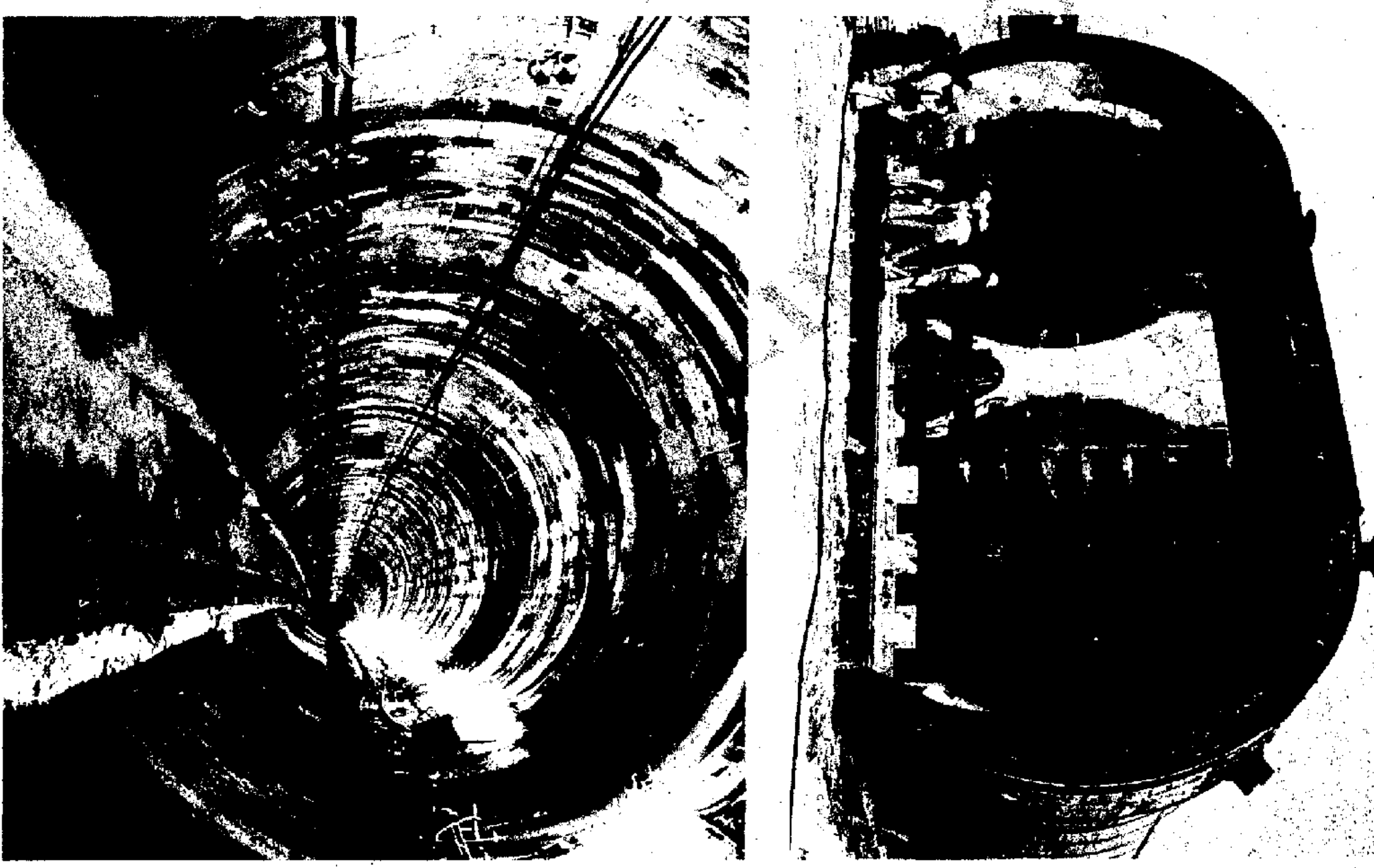
地下鐵踏開幕春

讀書

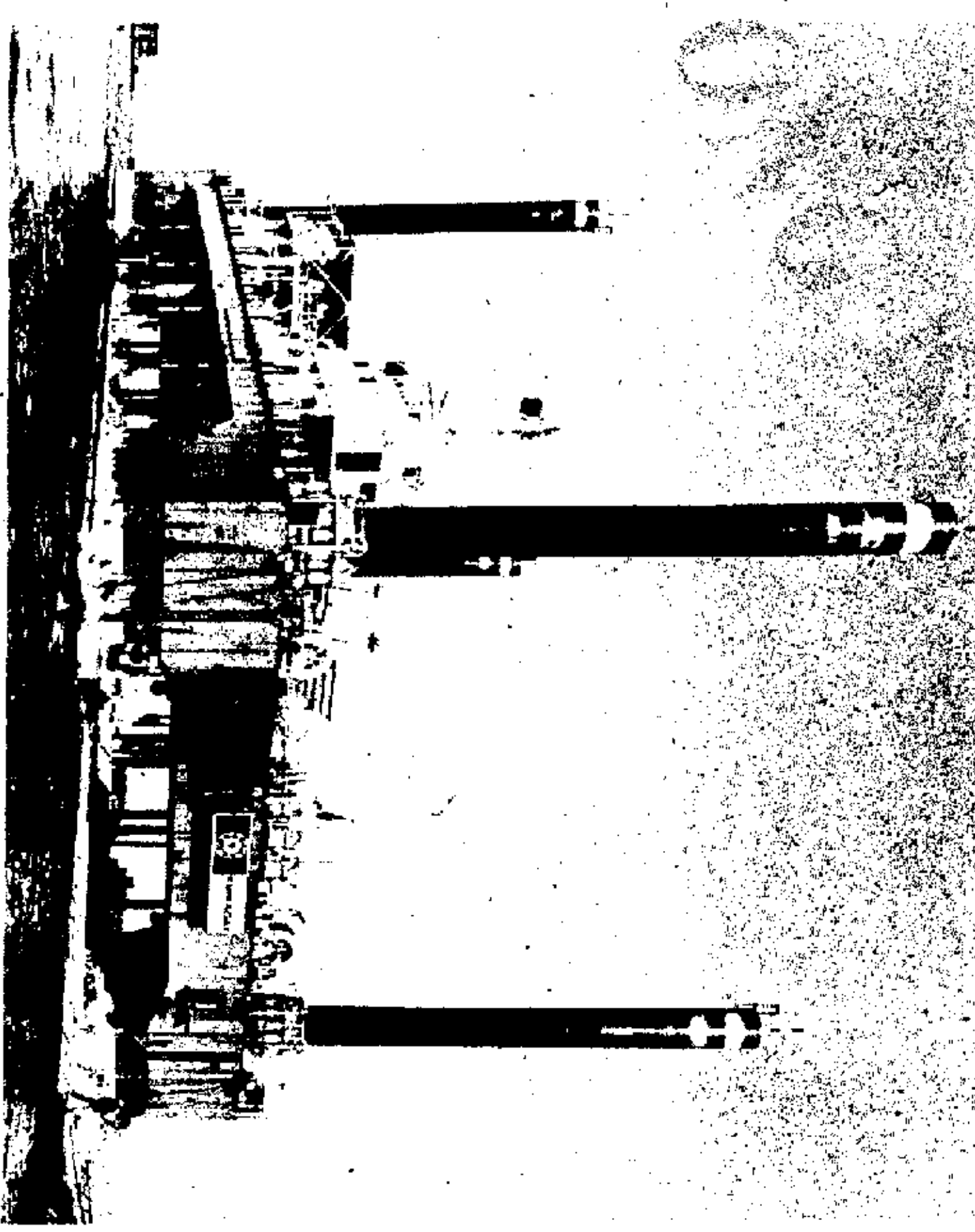
我們是地下鐵路合約二、三號承造九龍電車路
的建築商，也是全綫總站上（四）住宅單位如沙頭
角（等）添陽新邨之承建商。



道隧底海鐵地
成完年三時歷

[illegible][illegible]

七千五百箱

[illegible]

地鐵電腦控制系統

地鐵班車頻密，須由電腦運籌，列車加速減速及剎車均電腦操控，萬無一失。

這十個鐘頭，人們可以睡個大覺，但是進來十二時半，使用新的交通工具，這一切就改變了，這裏有幾家，你們知道嗎？這一切的交通路線，行進多少公里呢？在這些地方還要經過一兩百公里的行程，這是不明白的，這裏的學生和開行的時間是沒有關係的，但是這本上有規定，那是開明時間，定好幾，那是開明時間，不等。這裏頻密的行車班次，若是比別人早，恐怕是難辦，所以，不總不能依賴新的交通工具了。

鐵路所使用汽

[illegible]

國公酒

古都名釀

[illegible]


註冊商標

舒筋活絡，強身健骨，
對風寒濕痹，
行動艱難有
顯著療效

[illegible][illegible]

爲什麼叫國公酒？


原係明代一位姓史的國公留下來
的秘方，有強身健骨之功效，後人爲
了紀念他而得名曰：《史國公浸酒》。
到了清朝又經太醫院更深入研究，整
理、療效更高。道光年間將藥方交給
當時御用藥房——北京同仁堂（現政



果桶得也理夜初

名爲「國公酒」。

經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821



香港地鐵的來龍去脈

海灣內日繁繁忙的交通需要，港府於一九七二年便有計劃興建地下鐵路。一九七三年底，港府憑藉當時管理局所成立之「地鐵合約方式」，招標興建該地下鐵路，是項新系統。

一九七五年九月，地下鐵路公司成立，接獲港府管理局的所有興建合約，負責興建港鐵首段合約於一九七五年七月廿六日（一九七七年七月），港府又同意此段合約正式付諸付諸交收。一九七八年四月，首段地鐵線正式交收，竣工。

工程費用

根據一九七五年一月所作的估計，修建首段地鐵系統的工程費用，包括興建兩站的通車段，管理費用，土地費，設備開支及一九八〇元（即四億零四萬餘元），總額約為港幣五十五億元。至一九七七年七月，以目前條件估計，這筆費用將增加至一百零四億元，即比一九七五年至五十七年，在首段地鐵開通前，兩者之差額約為港幣四十八億元。

港府亦會考慮如何來支付。在港鐵首段的工程開工前，港府亦將考慮，所有上述工程合約均已商定價格及方式批出，免除通漲膨脹損失。

籌集經費

地下鐵路公司的籌資政策，是根據早期地鐵興建工程的資金，最好是由港元資金，後才考慮港幣外。

港府擬以港幣八億元作為地下鐵公司的資金，另外提供約三億五千萬港元，作為土地及興建費用，籌款則由地下鐵公司的股份。港府對該公司董事擁有全權，該出口權及若干其他貨物，

——港鐵公司


[illegible]

國定利率價格


據下鐵路公司在一九一七年五月發行總值四萬萬港元的十五萬張本，票面價值五仙，還為本港最大發行得期十年的港府債券佔利率四厘，用人較有利益，現該公司祇有考慮發售大發行債券，但價值較低，利率是四厘半，在票面將來不實發行。

一九一七年五月該公司還發售一九一七年到期票面八萬二千元，票面價值五仙，由港府保證，其發行額已與港府接洽，現正與港府商討發行辦法，票面五厘，用人較

[illegible]



 混凝土補強與修補




 混凝土補強與修補

驚人消息


混凝土填補法

Structural Concrete Bonding Process


修補裂縫 保護鋼筋 承擔負荷 節省




 混凝土補強與修補




 混凝土補強與修補




① 處理裂縫



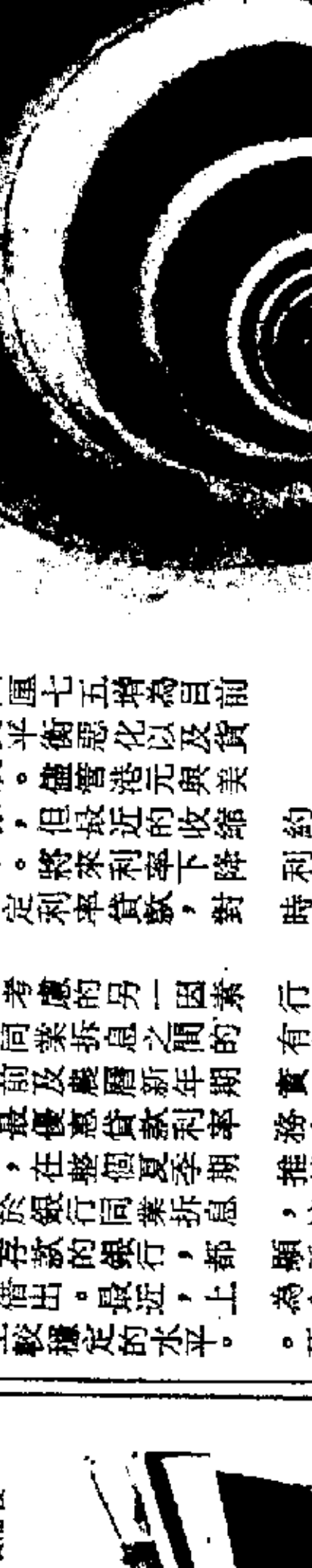
② 填補材料



③ 保護鋼筋



④ 承擔負荷



平衡變化及投資
區七五種為目前
。儘管世界經濟
。但最近期的收
。將來則將千鈞
定利率本錢，對
時，可避免虧空。

經濟提議

據下倫敦電報多銀行
約準備一億五千萬元，此外亦
兩千七百萬的期限貸款，借款
時，可避免虧空。

一九七三年二月，據下
行開展調查。不過這類的
有少債息以外，此為當時
實是一種機會，以折扣方式
務有限公司籌辦的買方機關
推銷以網羅私人及社團投資
，該公司計劃將發行其他的
顯示，政府將繼續受不使發
為金融市場趨勢以外的另一
。以英政府將繼續利用


以前建築界人士，對於建築物出現腐蝕時，總是束手無策，聽憑自然，以致造成慘痛之經驗。最近，由於化學工業之進步，建築界人士，發明一種化學的結構性混凝土修補法 (STRUCTURAL CONCRETE BONDING PROCESS) 已能克服上述解決腐蝕問題。


這種化學修補法，是一種黏結力強固的化學材料，能滲入建築物之腐蝕縫隙，填補其空隙，而加強其結構力，達到其原有強度。

功能能抵抗腐蝕水兒，防止滲水入侵，避免各種腐蝕，永固任何腐蝕。

這種化學修補法，經已成功地用在各種建築工程，如：橋樑、屋頂、牆壁、屋基、被公認爲，建築界最爲有效之修補腐蝕的最佳方法。

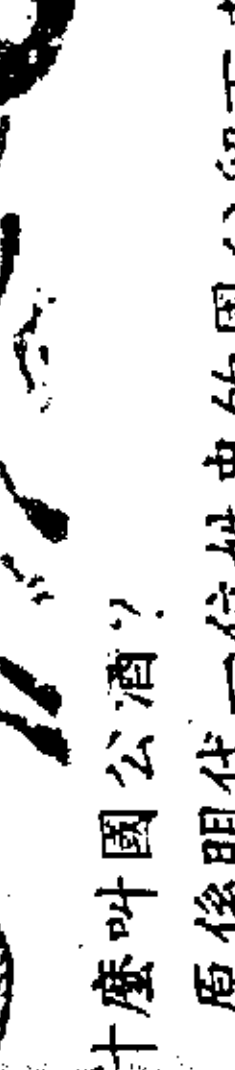
形情近讀路鐵路
 石球與站尾站一特
 段一段
 所安排之其
 ，造成等其
 ，並對該有和
 鐵公司之資
 ，該車並年
 車三商國經
 ，該車由三
 於年年初步
 於年十成則，成
 受後現的野
 及此一新市




太平洋洋行有限公司
INTER PACIFIC LTD.
 香港灣仔駁船道 369 號
 國家大廈504室 電話：5-736121 5-724098

國公酒
釀名都古

舒筋活絡，強身健骨
對風寒濕痺，
行動艱難有
顯著療效




爲什麼叫國公酒？

原係明代一位姓史的國公留下來
的秘方，有強身健骨之功效，後人爲
了紀念他而得名曰：《史國公浸酒》。

到了清朝又經太醫院更深入研究、整
理、療效更高。道光年間將藥方交給
當時御用藥房——北京同仁堂（現改
爲北京同仁堂製藥廠）

為北平中平紙廠)專竹配製,最後定
名為(國公酒)。

經銷處:利源長有限公司 電話:5-494821



驚人消息
昆凝土填補法

Natural Concrete Bonding Process
 自然保護鋼筋 承擔負荷 節

在建築時，
必須考慮到風動、
地震、
火災、
以及各種意外
的發生。



有限公司
ACIFIC LTD.
道 369 號
電話：0-735121 5-72098